

1. Record Nr.	UNINA9910461823303321
Titolo	Words, images and performances in translation [[electronic resource] /] / Rita Wilson, Brigid Maher
Pubbl/distr/stampa	London ; ; New York, : Continuum, c2012
ISBN	1-283-38014-5 9786613380142 1-4411-7261-0
Descrizione fisica	1 online resource (241 p.)
Collana	Continuum studies in translation
Altri autori (Persone)	WilsonRita <1953-> MaherBrigid
Disciplina	418.02
Soggetti	Translating and interpreting Literature Electronic books.
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Description based upon print version of record.
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Cover; Half-title; Title; Copyright; Contents; General Editor's Comment; List of Figures and Table; Acknowledgements; Notes on Contributors; Introduction: Transforming Image and Text, Performing Translation; Chapter 1 Translating an Artwork: Words and Images in Brett Whiteley's Remembering Lao-Tse; Chapter 2 Biographical Resonances in the Translation Work of Florbela Espanca; Chapter 3 Mediating the Clash of Cultures through Translingual Narrative; Chapter 4 Theatre Translation for Performance: Conflict of Interests, Conflict of Cultures; Chapter 5 The Gull: Intercultural Noh as Webwork Chapter 6 The Journalist, the Translator, the Player and His Agent: Games of (Mis)Representation and (Mis)Translation in British Media Reports about Non-Anglophone Football Players Chapter 7 Drawing Blood: Translation, Mediation and Conflict in Joe Sacco's Comics Journalism; Chapter 8 Silenced Images: The Case of Viva Zapatero!; Chapter 9 How Do 'Man' and 'Woman' Translate? Gender Images across Italian, British and American Print Ads; Chapter 10 Translating Place: The Piano from Screen to Tourist Brochure; Chapter 11 Bad-Talk: Media Piracy and 'Guerrilla' Translation; Index

Sommario/riassunto

This volume presents fresh approaches to the role that translation in its many forms plays in enabling and mediating global cultural exchange. As modes of communication and textual production continue to evolve, the field of translation studies has an increasingly important role in exploring the ways in which words, images and performances are translated and reinterpreted in new socio-cultural contexts. The book includes an innovative mix of literary, cultural and intersemiotic perspectives and represents a wide range of languages and cultures. The contributions are all linked by a shared focu
